

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
З Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
З Нью-Йорку (212) 227-5250

PIK LXXXIX.

Ч. 4.

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК.

П'ЯТНИЦЯ, 8-го СІЧНЯ 1982

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY 8, 1982

No. 4. VOL. LXXXIX.

О. шамб. С. Чомко

очолив „Провидіння”

Філадельфія, Па. — Орган Союзу Українців Католиків „Провидіння”, газета „Америка”, опублікувала протокол заключного засідання Головної виборчої комісії, на основі якого О. шамб. С. Чомко був обраний на головний посади цієї братської установи.

Інші обрані члени це: д-р Олександр Білик — заступник головного редактора, о. шамб. Константин Берд — головний духовний управитель, інж. Ігор Смолий — головний секретар, Богдан Тодорів — Головний фінансовий секретар, Стеніан Вовчак — головний касир; головний радник: о. Роман Мірчук, Владика Роберт Москаль, Евфрозина Мартиниш, інж. Юрій Нестерчук, д-р Петро Гой, інж. Богдан Кульчицький, о. шамб. Ісидор Федорик, мгр Теодор Царик, о. шамб. Михайло Польовий; Головна контрольна комісія: д-р Богдан Сілецький, інж. Микола Семанишин, Євген Марків.

Новий головний редактор О. С. Чомко народився в Скрантоні, Па., в 1922 році. По закінченні середньої школи студіював в Скрантонському університеті, пізніше в коледжі св. Василія в Стемфорді-коледжі св. Чарльза в Кейтонвіллі Мд. Богословські студії завершив на католицькому університеті у Вашингтоні в 1946 році. В цьому ж році був висвячений на священника. Служив на становищі сотрудника, а пізніше парохом у місцевостях: Гемтсму, Миш, Ст. Джозеф, Міз, з місією опікою стейтів Мізурі, Колорадо і Кензас, Сиракузах, Н. Й., Обіри, Н. Й., Клівленд, Огайо, Нью-Гейвен, Конн., Бостон, Мас., Елмайра Гайтс, Н. Й., Гартфорд, Конн. Папа Іван Павло II наділив йому титул шамбелана.

Новий головний редактор відзначається прикметами доброго адміністратора і тому є надія, — пише

О. шамб. С. Чомко очолив „Провидіння”, який наступного року відзначитиме своє 70-річчя, набере ще більшого розмаху, ніж це було досі.

В програмі Вечора візьмуть участь: актор і режисер Володимир Шашаровський, який прочитає нарис про Шедрий Вечір та колядки: Ліза Чепіль, Таня Левницька і Юлія Шашаровська, які виконають традиційні бойківські колядки й вівчарів.

По закінченні програми члени Відділу гостимуть приватних гостей йорданськими стравами та печивом, а гості матимуть нагоду створити святковий настрій співом шедрівок і колядок.

Управу Відділу запрошує громаду Філадельфії й околиці взяти участь у цьому традиційному Шедрому Вечора, що ним проводиться голова Відділу Лідія Бульба.

Новий головний редактор відзначається прикметами доброго адміністратора і тому є надія, — пише

Починається акція допомоги полоненим в Афганістані

Кабуль, Пакистан. — Число полонених по обидвох сторонах в афгансько-російській війні постійно зростає. Советське командування розстрілює скоплених вояків національних збройних сил, а затримує при житті тільки тих, від яких хоче дістати інформацію та можливо перетягнути їх на свій бік. Національні збройні сили перетримують советських полонених якійсь час, намагаючись вмижчасі виманити їх за своїми вояків і співробітників, скоплених советськими частинами, або їхніми афганськими колаборантами, але советське командування зовсім про своїх полонених вояків не дбає. Це створює можливість евакуації советських полонених афганськими національними збройними силами.

Така советська поведінка та смертельна загроза для полонених як її наслідок викликають велике схвилювання й обурення у світі. Світова преса починає займатися тією справою, а також такі міжнародні установи, як Міжнародний Червоний Хрест тощо. Поки що Москва не реагує взагалі на вимоги світової публічної opinio. Як відомо, Москва, не була зацікавлена і в часі Другої світової війни своїми полоненими й вони гинули десятками тисяч у німецьких таборях. Сталін навіть не погодився на обмін свого сина Якова, капітана советської армії, який помер у німецький полон і загинув трагічно за дратами.

Недавно преса обігла інформацію про скоплені афганськими повстанцями українці в районі Афган-Гезбі Іслам в районі Алляг Ірга. На запит американського журналіста, який відвідав табір цієї групи, Діденко, що його чекає в полоні і як йому живеться, Діденко відповів: „Нас послали до Афганістану і сказали, що ми маємо боронити афганську революцію. Нас обдурили й подали нам що ми будемо боронити афганський уряд Мохаммеда Дауда, якого самі комуністи на наказ Москви замордували. А тепер не знаємо, що нас чекає.” А запитаний у тій справі афганський командир Зафаруддін Хан сказав: „Ми будемо їх перетримувати, доки нам вони потрібні”. А Діденко додав: „Очевидно, що відтак нам переріжуть гортанки”.

СТВЕРДЖЕННЯ — СТАНОВИЩЕ ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу на своєму засіданні в дні 29-го грудня 1981 року докладно розглянув справу заяви 11 членів так званої Комісії за Правопорядок в УНСоюзі у складі: д-р Богдан Футей, проф. Іван Телюк, Текля Мороз, д-р Аскольд Лозинський, Анна Гарас, Василь Дідюк, інж. Мирослав Кальба, Микола Хоманчук, Роман Куропас, Михайло Сорока, Євген Релета. Ця заява була опублікована в тижневику „Гомін України” з дня 12-го серпня 1981 року. Взявши до уваги також опінію членів Головного Уряду про цю заяву, Головний Екзекутивний Комітет одностайно стверджує:

1. Відкидаємо категорично, як цілком безпідставне оскарження Головного Екзекутивного Комітету, що він, мовляв, допустився „ряду статутних порушень”. Так звана Комісія за Правопорядок в УНСоюзі не назвала, які це були порушення, та не пред'явила на це жадних доказів.

2. Заперечуємо заяву названих 11 членів Головного Уряду про те, що якісь „порушення статуту”, мовляв, спричинили втрати в членстві після XIII Конгресу Українців Америки. Фактом є, що УНСоюз виказує постійні втрати членів від року до року, та що таке зменшення членства УНСоюзу почалося і продовжується досі від 1966 року. Причини такого стану були завжди з'ясовані в звітах головних ексекутивних урядовців на конвенціях та на річних засіданнях і вони у відповідній мірі відносяться до подібного розвитку в усіх етнічних братсько-забезпечених установах. Терпішні втрати в членстві УНСоюзу, не зважаючи на погіршену економічну ситуацію, не є драстично більшими після XIII Конгресу та зв'язаних з ним подій.

3. Рішуче заперечуємо постійне наголошування в заяві названих 11 членів Головного Уряду тільки „фінансово-забезпеченого” характеру УНСоюзу. В доказ помилкового і кривдячого для УНСоюзу окреслення його тільки як фінансово-забезпеченої установи, подаємо цитату із Основної грамоти статуту УНСоюзу в якій між іншим сказано:

„Ціллю і завданнями, для яких ця Корпорація сформована, є сприяти єдності, товаришським взаминам і товаришським зв'язкам та поширювати принципи добродійності і милосердя між українцями і їх нащадками, які живуть в ЗСА та їх посіلوх в Канаді, забезпечити їх моральний та інтелектуальний розвиток, виховувати і поводити їх у принципах вільного правління, американських інститутів і законів, та для тих цілей відкривати, організувати і вдержувати школи, читальні та інші виховні установи, організувати і дбати про їхню розвагу і забаву, публікувати і поширювати між ними літературні і виховні твори та газети в їхній власній та англійській мовах, та придбати і вдержувати дім для старших віком членів під такими умовами і в такий спосіб, як це можуть забезпечувати постанови і статут Союзу та на які дозволяє закон, як також дбати про відпочинкові, спортивні, культурні і вакаційні угодження для своїх членів та їх родин і дітей. Ціллю і завданнями цієї Корпорації повинно бути також дбати про фонди та допомогу несправданим і потребуєчим членам, їхнім родинам і утриманням, та домогтися з членами щодо заплати похоронних витратів, посмертних вивинувальних та пенсійних допомог і також інших форм забезпечення виплат, що їх братські допомогові Союзи мають право видавати, згідно зі законами стейту Нью-Джерсі та будь-якого іншого, в якому він веде підприємство...”

4. У відповідь на закиди названих 11 членів Головного Уряду, що дії Головного Екзекутивного Комітету, мовляв, спричинили „розлад” в українській громаді, стверджуємо, що впродовж цілого року від закінчення XIII Конгресу Українців Америки, Головний Екзекутивний Комітет УНСоюзу робив усі можливі старання для привернення Українському Конгресовому Комітету характеру загальногромадської репрезентативності українців Америки, що привело б до єдності в українській громаді. Власне ці старання були в повній згоді з ранішими резолюціями Конвенцій та засідань Головного Уряду, де говорилось про повну підтримку УНСоюзу для УКА, як загальногромадської репрезентативності українців Америки.

5. Стверджуємо, що заява так званої Комісії за Правопорядок в УНСоюзі із підписами названих 11 членів Головного Уряду та її проголошення є протистатутною, шкідливою для УНСоюзу та для його доброго імені і це становить посягання присяги, яку ці урядовці склали після їх вибору, та ставить під знак запити їхню лояльність до Українського Народного Союзу.

6. Стверджуємо, що так звана Комісія за Правопорядок в УНСоюзі є групою, яка найменувала сама себе незгідно з будь-якою постановою статуту УНСоюзу, яка ніколи не була обрана, ані затверджена Головним Урядом УНСоюзу.

7. Ми гостро засудуємо цю заяву названих 11 членів Головного Уряду, членів так званої Комісії за Правопорядок в УНСоюзі, які всі належать до одного і того самого політичного середовища. Мавши на увазі добро УНСоюзу та цілої української громади закликаємо їх відкликати цю заяву не пізніше, як до 30 днів від дати проголошення цього нашого ствердження — становища до їхньої заяви.

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Джерзі Сіті, 29-го грудня 1981 року.

ЗГІДНО З ОБОВ'ЯЗУЮЧИМ ТЕПЕР В АНГЛІЇ законом про публічний доступ до секретних актів після впливу відповідного часу картотек двох славних советських шпигунів, членів відомих родин в Англії і високих державних урядників на дипломатичній службі Гю Берджеса і Доналда МекЛіна мали бути доступними для дослідників. Однак на вимогу міністерства закордонних справ відповідні чинники продовжили секретність документів, які стосуються тих двох шпигунів.

Кларк замінив Аллена

Вашингтон. — Річард Аллен, дорадник президента Рональда Регена у справах крайової безпеки, після короткої розмови з Президентом в понеділок, 4-го січня ц.р., формально зрештитував із свого становища, а на його місце Президент призначив дотеперішнього заступника державного секретаря Вільяма Кларка.

В. Кларк є давнім приятелем президента Р. Регена з каліфорнійських часів. Його також підтримує державний секретар Александер Гейг і колишній державний секретар Генрі Кіссінджер та багато інших високопоставлених осіб, не зважаючи на те, що одним досвідом у закордонній політиці є його служба в Державному департаменті в останню мою роки. Під час минулорічного переслідування в Сенаті В. Кларк був затверджений тільки завдяки своїм впливам і приязні з Президентом, — кажуть кореспонденти, бо він навіть не мав назвати прем'єра Південної Африки чи африканської держави Зімбабве.

Вільям Кларк

Р. Аллен намагався залишитися на своєму пості, але засоби масової інформації так роздули справу отриманого ним гонорару від японського видавництва за допомогу у влаштуванні інтерв'ю з Першою Лейді Ненсі Реген, що його дальше перебування в Білому Домі рідше шкодило б президентові Р. Регену, не зважаючи на це, що Департамент справедливості перерівав справу і не знайшов жадних надужит.

Японія зміцнює свою оборону

Токіо, Японія. — Новий державний бюджет Японії виявляє, що теперішній уряд Японії рішуче продовжує, а навіть прискіпшує процес переобладнання японськими збройними силами оборони Японії її територіальних вод. Дотепер функцію що виконували збройні сили ЗСА: на підставі обов'язку в Японії конституції, прийнятої під впливом генерала МекАртура, Японія не мала права мати відповідної збройної сили, а тільки збройну форму, що її головною ціллю мала б бути оборона внутрішнього ладу.

Уряд і ціле суспільство ЗСА щораз рішуче домагаються від Японії і держав Західної Європи, щоб вони перебрали на себе обов'язки охорони передовніми агресією власних границь, а не поклалися, як

Мілітарний бюджет Японії на 1982 рік має 11,7 бильйона доларів, що є 7,75 відсотка вище, як минулого року. Ніяка інша позиція в бюджеті не була піднесена так багато, як сума витрат на оборонні потреби.

У світі

ВІДБУДОВАНИЙ НЕДАВНО І ТИЖДЕНЬ ТОМУ лущений у рух нафтопроводів з Іраку до Триполі, середземноморського порту в Лівані, знову зрівняв невідомі території. Цей нафтопровод мав відіграти важливу роль в господарстві Іраку, доставляючи щоденно десятки тисяч тонн ропи безпосередньо на захід. Ірак не має прямого доступу на побережжя Середземного моря, а морський шлях через Перську затоку і просмік Гормузу заблоковані іранськими морськими силами. Сирія вороже наставляла до Іраку й підтримує Іран у війні з Іраком, але уряд Сирії погодився на репарацію й уручнення нафтопроводу з Кіркуку, Ірак, на захід під тиском інших арабських країн, які підтримують Ірак. Саботаж стався по сирійсько-іракському кордону. Ірак планував піднести до 200,000 тонн денно кількості ропи, транспортованої тим трубопроводом. Однак нафтові компанії сумнівалися в тому, передаючи, що прихильники Ірану й аятолли Хомейні зрівнують його дуже швидко. В перших днях після його пущення в рух невідомі терористи з терену Лівану обстріляли артилерійським вогнем нафтоналивний корабель, який ладував у Триполі 150,000 тонн доставленої з Іраку ропи.

ПРЕМ'ЄР СОЦІАЛІСТИЧНОГО УРЯДУ ГРЕЦІЇ Андрас Папандреу заповів, що вже в найближчому часі будуть створені господарчі комітети, як державні установи, які переберуть нагляд і керівництво вузлових промислів. Йдеться про ті промисли, які є в приватних руках. Комітети будуть складатися з представників робітників, держави, міських управ і теперішньої адміністрації заводів і фабрик. Адміністрації приватних виробничих муситимуть представити комітатам свої продукційні плани з усіми деталями для затвердження. Після затвердження ці комітети наглядатимуть над переведенням затверджених ними планів у життя. Керівництва індустріальних одиниць устійноватимуть свої плани в порозумінні з державними чинниками. Папандреу висловив думку, що така розв'язка дасть змогу поживати господарське життя, піднести продукцію та збільшити число zatrudнених.

НОВИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕРЕВОРОТ У ГГАНІ, у висліді якого до влади повернувся колишній лідер Джеррі Ролінгс, насторожив уряди африканських держав. Гана була першою африканською країною, що 25 років тому отримала державну суверенність. Африканські уряди побоюються, що за переворотом стоїть лідер Лівії Мухаммар Каддафі, який діє згідно з советськими планами пенструвати африканські країни.

В РЕСПУБЛІЦІ ЕЛЬ САЛЬВАДОР В НАВЕЧЕР'Я Нового Рокку партизани скоординовано заатакували електричну сітку в столиці держави Сан Сальвадорі та в усіх більших містах. Більша частина Ель Сальвадору не мала світла коло двох годин, заки вдалося перевести потрібні направи. Це було дотепер найбільше зрівнання електросистеми Сальвадору.

ЯРУЗЕЛЬСЬКІ РОЗПОЧИНАЄ ДИПЛОМАТИЧНУ ОФЕНЗИВУ

Варшава, Польща. — Візитом віцепрем'єра польського уряду Мечислава Раківського в Бонні військова хунта, очолена генералом Войцехом Ярузельським, розпочала політично-дипломатичну офензиву на міжнародному терені.

Зорієнтувавшись у ситуації, Ярузельський і його московські наказодавці побачили, що без міжнародного визнання теперішнього режимову буде важко, а то й неможливо добитися погоди припадаючих платностей відсотків від величезних боргів, затягнених на Заході попереднім комуністичним режимом Е. Герска. Без погоди тих виплат Польща була б неспроможна дістати нові кредити на Заході, а без того її господарка була б спаралізована. Ярузельський почав з найвигіднішого для себе пункту, тобто з Бонну. Західнонімецький уряд очолений соціал-демократичним канцлером Гельмутом Шмідтом відбивається від усіх країн вільного світу своїм майже прихильним становищем до сучасного режиму в Польщі. Навіть на конференції соціалістичних партій, на якій були обговорювані польські справи й де мала бути проголошена резолюція проти військової інтервенції в Польщі та проти її ініціатора Москви, Вілья Брандта, колишній канцлер Західної Німеччини, а тепер лідер соціал-демократичної партії, не допустив до того, але добився її злягнення.

Рівнобіжно з тим подіями режим Ярузельського, щоб приховати свій диктаторський характер, притягував до правлячої хунти деяких цивільних, очевидно членів польського Політбюро і Ярузельський виразно натякнув, що військова хунта, очолена ним, готує депортацію різних юнійних лідерів за кордон. Наміченим до депортації влада концентрує в концентраційному таборі Бялоленка, під Варшавою. Крім лідерів вільної професії „Солидарність” до того табору також перекидають представників інтелігенції, між якими знаходиться відомий ідеолог і організатор розв'язаного недавно Комітету суспільного самозахорони „КОР”, Яцек Куронь. Вивіз тих людей за кордон значно послабить вільнісний рух в Польщі.

В Америці

В НЬО ЙОРКУ ПЕРЕД БЮРОМ СОВЕТСЬКОГО „Аерофлоту” на 45-й вулиці і п'ятій авеню в Джерзі Сіті в Лібелті парку відбулись в суботу і в неділю, 2-го і 3-го січня ц.р., протестні демонстрації поляків і представників інших повноволених народів проти варшавського режиму ген. Войсха Ярузельського і його протекторатів, тобто Советського Союзу й інших комуністичних держав з Варшавського Пакту. В Нью Йорку від год. 10-ї рано відбулась моторкада авт, а в год. 12-ї дня маніфестація під „Аерофлотом”, а потім під советською місією до ОН на 67-й вулиці і Лексингтон авеню. В Джерзі Сіті день 3-го січня був проголошений „Днем солідарності” з польським народом

ПРОФСПІЛКА КОНТРОЛЕРІВ ЦИВІЛЬНОГО летунства, яка, як відомо, була завішена у своїх правах через проголошення нелегального страйку робітників і зламання домовленості з Урядом, пробує тепер відбудувати свій престиж і довести до нових переговорів з Адміністрацією президента Рональда Регена. Для цього трапилася неабияка нагода. Президент профспілки Роберт Полай зрештитував зі свого становища і на його місце новим президентом був обраний Гері Іас. Речники Білого Дому заявили, однак, що вибір нового президента профспілки не міняє ситуації і Уряд не погодиться на поновне zatrudнення контролерів на ті самі пости.

ДІМІТРІЙ І. ЯКУШКІН, КЕРІВНИК ОПЕРАТИВНИХ шпигунів КГБ на території З'єднаних Штатів Америки, незабаром покине Америку після шістьох років служби в цій країні, — поінформувала газета „Вашингтон Пост” в суботу, 2-го січня ц.р. Д. Якушкін, 58-річний кагебіст, рахувався п'ятим з черги найвищим советським „дипломатом” у вашингтонській амбасаді. Кореспонденти не змогли однак довідатися, коли саме покидає ЗСА Якушкін і хто приїжджає на його місце. Речники советської амбасаді взагалі відмовились розмовляти на цю тему.

КЕТРИН ДЖЕЙ ВІТМАЕР, 35-РІЧНА ВДОВА, була записана на посадинок Гюстону в Тексасі, вигравши в листопаді минулого року вибори. „Я хочу сказати вам, — заявила К. Вітмаер, — що я є горда за тих моїх прихильників, які підтримували мене і висунули мною програму оздоровлення адміністрації міста”. Як відомо, Гюстон нараховує 1,6 мильйона населення і має добре розбудовану нафтову та іншу індустрію.

КОНГРЕСМЕН ЛІ ГАМІЛТОН, ДЕМОКРАТ з Індіани та інші законодавці звертають увагу у розмові з кореспондентами, що популярність президента Рональда Регена спадає з кожним місяцем, бо він втрачає довір'я широких мас американського народу. Головною причиною втрати довір'я це нездібність врегулювати економічні справи, які надалі залишаються головною проблемою теперішньої Адміністрації. Інші законодавці думають дещо інакше. Вони твердять, що поки що передчасно говорити про антагонізм чи відсутність підтримки для Рональда Регена. Мова йде тільки про зростаючий сумнів, а не про довір'я, бо, як вказують опити, Президент, не зважаючи на економічні труднощі, все ще дуже популярний в народі. Очевидно законодавці думають, що зростаючий процес безробіття, рецесія та інші неполаджені економічні справи не є корисними для Регена і сьогодні чи завтра нарід скаже своє слово, тим більше, що Демократична партія правдоподібно вестиме передвиборчу кампанію в цьому році під гаслом „рятунок програми соціального забезпечення” й інших економічних справ.

Відкриття філії „Карпаті”

у Вінніпегу

З приводу 90-річчя поселення українців у Канаді, поруч із щільним рядом поважних своїх досягнень у всіх сферах життя і культури, українці можуть гордитися теж поважними кооперативно-економічними та фінансовими успіхами, бо сьогодні існують 40 українських кредитових кооперативів з 60,000 членів та 250 мільйонами капіталу.

Завдяки ініціативі і праці інж. Василя Топольницького (до Канади прибув 1927 р., помер у 1978 р.), була заснована перша кооперативно-торгівельна кооперативна „Калина”, 1938 року кредитівка „Нова Громада” в Саскатуні, а 14-го лютого 1940 року кредитова спілка „Карпатія”, при участі 45 основників з капіталом до 95 доларів і 50 центів.

За 45 років свого існування, окремо за повсякденний час, під умилит та фаховим керівництвом управителя Івана Шварчука (родом з Буковини, до Канади прибув 1947 року) „Карпатія” стала могутньою установою з 7,000 членів і понад 33-ма мільйонами оборотного капіталу.

Окрема заслуга „Карпаті” в тому, що її дирекція, перша з українських установ, керувалася і проповідувала кляч: „Свої господарські справи беріть у свої руки”. З цієї здоровою та доцільною засадою допомогла тисячам нашим людям не тільки поліпшити свій матеріальний стан і добробут, але й усталити вати його в постійне своє життя.

Своїми низьковідсотковими позичками „Карпатія” допомогла побудувати різним нашим установам і організаціям їхні дома, допомогла теж збудувати чотири українські католицькі церкви у Вінніпегу — церкву св. Йосафата, св. Василія, св. Андрея і св. Михайла в Трансконі (передмісті Вінніпегу). На своїх щорічних зборах дирекція „Карпаті” призначає кожний раз поважні суми на народні цілі.

Наступуючи амаль та зразковий успіх нашої „Карпаті” постали на сході Канади українські кредитівки як, наприклад, в Гамілтоні, Віндзорі, Монтреалі, Сент-Кетеринс в Торонто, в якому діють і працюють дев'ять кредитових спілок.

Дмитро Микитюк

Мистецька виставка...

(Продовження зі стор. 2)

зрілістю, сміливістю, вражливостю обсервації і відчуттям та глибиною вислову.

У кожному епоху, як знаємо, одиниці з вродженими талантами створюють твори, в яких якнайповніше відзеркалюється не тільки індивідуальний геній творця, але й геній народу, бо ж всенародне, „супільне твор-

Клим Яро-Славський

3 Різдвом Христовим!

Христос Раждається!

Веселих Свят

та

Щасливого Нового Року

бажають

УКРАЇНСЬКІ СТУДЕНТИ

МЕДИЦИНИ

у Quadalajara, Mexico

(Universidad Autonoma De Quadalajara)

Головна Управа ДОБРУС'у

вітає

ОУРДП, Учасників УДРуху, ОБУЛІД і все Демократичне Громадянство

зі Святим Різдвом Христовим і Новим Роком!

Закликаємо Членів вищезгаданих Організацій скласти пожертви для відзначення 50-річчя великого штучного голоду, що забрав мільйони українських людей.

ЦЕ НАШ ОБОВ'ЯЗОК!

Пожертви прошу скеровувати на Конто Фондації ім. І. Баргана або на ім'я інж. Евесового, 420 Woodhaven Pl., Philadelphia, Pa. 19116 або на Конто Православної Кредитівки в С. Бавид Бруку, Н. Дж.

Голова ДОБРУС'у А. гудзовський

„Америка” проголосила опит у громадських справах

Філадельфія, Па. — Газета „Америка”, орган Союзу Українців Католиків „Провидіння”, проголосила у числі з 30-го грудня минулого року опитування громадської думки в різних справах під головним заголовком: „Яка ваша думка?”

Наступні газета пише, що: „опитування громадської думки в ЗСА не тільки широко практикується, але наслідок таких опитувань мають вплив на громадсько-політичних керівників, а то й на полі в діяльності”. Редакція стверджує, що опитування громадської думки серед українців не було популярним, а деякі українці думають, що їхні провідники, здобувши чільне становище в політичному чи громадському житті, не дуже звертають увагу на те, що думає громада і „в більшості нахидають їй свою думку”.

„Ми тепер є свідками поділу в нашій громаді на громадсько-політичному відтинку, — пише далі заглавна газета, — при тому шораз ясніше видно, що, опинившись у тупику, ні одна з двох сторін не знає, як вийти із складної ситуації”.

„Америка”, згідно з твердженням редакції, намагати меться встановити після перевірки відповідей, що думає загаль, бо „можливо у відповідях можна буде знайти „золоті зерна”, тобто зовсім свіжі думки, які допоможуть громаді розв'язати складні питання”.

Відповіді, поміщені нижче, повинні бути підписані повним ім'ям і прізвищем, але редакція не буде виявляти імен осіб, які собі цього не бажають. Висліди опиту-

вання будуть проголошені в „Амеріці”. Відповіді на поставлені питання треба надіслати до 15-го січня ц.р. на таку адресу: Survey, P.O. Box 14007, Philadelphia, Pa. 19122.

1. Чи, на Вашу думку, ми повинні мати одну центральну громадсько-політичну установу чи більше?

2. Чи, на Вашу думку, такі громадські надбудови, як Світовий Конгрес Українців та Український Конгресовий Комітет Америки повинні мати виразне ідеологічно-партійне обличчя, чи об'єднувати все наше організоване життя всіх можливих політичних поглядів?

3. Чи Ви не думаете, що коли в громаді постане серйозний конфлікт, нам не треба користати з американського досвіду й шукати способів полагодження непорозуміння за допомогою об'єктивної комісії?

4. Чи, на Вашу думку, ми повинні толерувати таких людей чи групи, які шукають такої або іншої форми співпраці з нашими ворогами?

5. Чи Ви не думаете, що атмосфера в нашій громаді прочистилася б, якби ми поділилися ролями: одні вели б революційну політику, інші консервативну, але одні й другі співпрацювали б у головних питаннях визвольної політики?

6. Чи, на Ваш погляд, було б корисно, якби всякі суперечки на громадсько-політичному відтинку ми полагоджували шляхом домовлення та компромісу?

7. Які Ваші пропозиції для лагодження суперечок у нашій громаді?

Бандурист-віртуоз проф. В.Ємець хворий

Завжди активний та багаторий і невтомний на письменницький та історично-публіцистичний ниві, світової слави бандурист-віртуоз професор Василь Ємець, якому сповнилося 92 роки життя та 70 років від часу його першого публічного виступу з бандурою, поважно хворий і перебуває у лікарні.

Однією із причин його недуги є осамітненість та апатія, яку він відчуває останніми роками, не маючи можливості бути так як завжди активно-продуктивним, особливо на історично-публіцистичній ниві.

Останніми днями, криза, так би мовити, проходить і професор Василь Ємець починає поводити, але твердо приходить до здоров'я та приборювати свою недугу. Ми переконані, що тверда козацька влада проф. В.Ємеця остаточно поборє недугу, однак, вістки від зацікавлених у тим його приятелів і знайомих, як також і всіх, які цінують проф. Ємеця, найбільше спричиняються до його одужання та наповнюють його новою вірою і творчим ентузіазмом. Пишімо ж до нього вже сьогодні: Mr. Vasyly Yemetz 2531 Dearborn Dr., Hollywood, Calif. 90028. Його подруга життя і дружина Маруся Ємець, не маючи змоги подякувати усім тим, що останнім часом вислав її мужові та її святоточні та новорічні побажання, пересилає тут свою щирю подяку та просить усіх щирих молитов та побажань за здоров'я її мужа.

Ми переконані, що наша спільнота у вільному світі

Святополк Шумський

ВАКАЦІЙНИЙ КУРС У РИМІ

Філадельфія, Па. — Український Католицький Університет у Римі влаштує XII Вакаційний Курс від 24-го червня до 25-го липня 1982 року. Загальна тема: „Напередодні Українського Тисячоліття”. На Курсі викладатимуть такі професори: о. д-р І. Гриньох (Українська християнська традиція та спадщина), о. д-р Л. Гузар (Богословські основні помісності УКЦ), д-р М. Лабунька (Історично-правні основні помісності УКЦ), о. д-р П. Біланюк (Роль Патріарха Йосифа в історії Української Церкви XX ст.), д-р Т. Кіс (Марксизм і християнство), д-р В. Лев (Жива українська мова в Церкві), д-р Б. Лончина (Італійська мова й культура).

Цього року є можливість отримати стипендію на оплату за курс та перебування в Римі. Інформація в справі стипендії має Т-во „Свята Софія”: St. Sophia Religious Association, 7911 Whitewood Rd., Philadelphia, Pa. 19117.

Вотерв'їт відзначив 90-ліття Івана Урбана



Під час ювілею 90-річчя Івана Урбана голова Відділу УККА і Ювілейного комітету мгр А.Дурбак розмовляв з Ювілятом та його дружиною Евою.

Українські товариства Вотерв'їту, Н.Й. вішанували 90-річчя свого члена, заслуженого діяча Івана Урбана бенкетом у залі місцевого Українського Клубу 22-го листопада 1981 року при участі 120 осіб.

Голова місцевого Відділу УККА мгр Андрій Дурбак відкрив бенкет на пошану Івана й Еви Урбанів. Місцевий парох — о.Т.Гуманицький, провів молитву та привітав Ювілята як прикладного парафіянина. А.Дурбак представив гостей за почесним столом — внучку Ювілята Одарку, дочку Юлію, зятя Йосифа Ренчу, Івана Урбана, о. Т.Гуманицького, дружину Еву Урбан, дочок Анну й Павлину, зятя Воррен Бругемана. Ініціатором ювілейного бенкету був проф. В.Літинський.

Після обіду, що його приготували членки Жіночої Секції Українського Клубу та 99-го Відділу СУА, Ярослав Кушнір прочитав життєпис Ювілята.

І.Урбан народився 21-го листопада 1981 року в селі Наконечна, повіт Горлиць, в Західній Лемківщині. В 1909 році приїхав до Вотерв'їту до сестри Меланії Ксеніч. 18-річний Урбан зразу вписався до Братства св. о. Миколая, що було рівночасно 17-им Відділом УНСоюзу. Він був активним парафіянином, збірщиком на церковний фонд, щоб сплатити великий борг за побудову нової церкви.

В просторій церковній галі відбувалися часто парафіальні сходина, збори, різні імпрези, церковна школа даві в тіжидень, що до неї ходило 50 дітей. Вній учили священники й дяки. І.Урбан був теж дяководителем. Він організував церковний хор був якийсь час його диригентом; був на протязі п'яти років дяком.

Священники організували театральний гурток, що поставив багато вистав. Ювілят брав активну участь у театральному гуртку і виступав у різних ролях. Дохід з концертів і театральних вистав був призначений на сплату церковного боргу.

В 1915 році І.Урбан одружився з Евою Васенко, мав три дочки — Юлію, Анну й Павлину та внучку Одарку. У 1931 році постав Ініціативний комітет, що закупив дім для Українського Клубу. Наш Ювілят був членом-основником, підписав „чартер”, був головою Клубу. Дружина Ева заложила Жіночу Секцію Клубу. У 1940 році став І.Урбан секретарем 13-го Відділу УНС і був ним 14 років; був головою два роки, їздив як делегат на конвенцію УНСоюзу до Клівленду. В 1950-их роках став членом-основником Відділу УККА, був двічі його головою. Вложив багато праці і гро-

шей як активний член усіх наших товариств. Релігійний, скромний, чесний, спокійної вдачі, товариський — він був прикладним громадянином. Ювілейний обід — це вислів подяки за невпинну працю на протязі довгих років. Вітаючи з 90-річчям Ювілята його дружину і всю родину, прелегент побажав йому дожити до 100 літ. Всі відповіли многоліття Ювілятові та його родині.

Місцевий парох о.Т.Гуманицький поблагословив Ювілята за його 90 років співпраці з Богом та прочитав почесну грамоту від Владики Василя Лостена зі Стемфорду: „Іванові Урбанові мир у Господі. Господь Бог у своїй ласці зволив дарувати Вам довге життя. Ви його вповнили добрими ділами від самого Вашою приїзду до Америки в 1909 році, коли Ви стали членом парохії св. о. Миколая у Вотерв'їті. Ваша діяльність для Бога включає працю як дяка, учителя української школи, керівника і члена церковного хору, члена різних національних наших організацій. З нагоди Вашого 90-ліття уділюю Вам, Вашій Дружині та цілій Вашій Родині мого Архирейське Благословення”.

Лист з побажаннями від о.митрата С.Хресті, родом з Вотерв'їту, прочитав А.Дурбак. Від Братства св. о.Миколая і 13-го Відділу УНС привітав голова Авкентій Урбан, одностельчанин, що передав почесну грамоту від УНС. Від Українського Клубу вітав голова І.Карабін, від ООЛ голова Д.Хорват, що передав привіт від усіх лемків з Карпатських гір за любов Ювілята до рідної землі. Від Окружного Комітету Відділів УККА вітав голова Я.Спак.

У мистецький програми В.Літинський і Я.Кушнір проспівали „Ясени” і „Ой, верше мій, верше” у фортепіанному супроводі Я.Кушніра. Голова Жіночої Секції УКлубу Марія Скалій привітала Ювілята і його дружину Еву, як її основницю і членку. Від 99-го Відділу СУА вітала голова Д.Кушнір. Від місцевого Відділу УККА привітав голова А.Дурбак, який вручив І.Урбанові почесну грамоту УККА. Від Сестринства Українських Католицьких Дочок Марії привітала голова Марія Ксеніч.

Вкінці зворушений Ювілят подякував за таку велику несподіванку. Він сказав, що робив те, що потрібно було робити. Подякував Господеві, що дав йому дожити до 90 літ, дружині Еві, що допомагала йому 65 років, о. парохів та всім присутнім.

В.Бругеман подякував усім від родини. Голова Ювілейного комітету А.Дурбак, подякував жінкам, що приготували обід, А.Урбанові, що найбільше на-

працював, Р.Маселкові, Я.Кушнірові, В.Літинському та просив заспівати ім многоліття.

Отець парох молитвою закінчив ювілейний обід. Потім всі гості підходили до Ювілята, його дружини

й родини та бажали всього добра.

На фонд ЗУАДК для найновіших емігрантів лемків з Польщі зібрали 262.50 дол.

І.Дурбак

Замість квітів на могилу

бл. п.

ГІЛЯРІЯ ЗАРИЦЬКОГО

Батька наших співпрацівників

ЮРІЯ І ГІЛЯРІЯ

зложили на Українську Католицьку Церкву в Лорді

„Вісті Комбатанта”.

Разом — \$172.00

ПРАЦІВНИКИ

ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНСОЮЗУ

І В-ва СВОБОДА



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в суботу, 2-го січня 1982 р. в Ірл. Па., упокоївся в Богі наша Найдорожча

МАМА, СЕСТРА, БАБУСЯ І ПРАБАБУСЯ

бл. п.

ПЕТРУНЕЛЯ з РОВДИЧІВ БАТОРФАЛЬВИ

народжена 7-го липня 1897 р. в Старім Самборі, Зах. Україна.

ПАРАСТАС в середу, 6-го січня 1982 р. в похоронному заведенні Mc Nerney — Burnadz, 371 Lakeview Avenue, Clifton, N.J., о год. 7:30 веч.

ПОХОРОН в четвер, 7-го січня 1982 р., о год. 9-ї ранку з церкв св. о. Миколая в Пассейку, Н. Дж., на цвинтар св. Михайла Подя, Н. Дж.

В глибокому смутку:

дочка — ОРИСЯ СВИСТУН з чоловіком РОМАНОМ, з дітьми, зятєм і внуками син — ЄВГЕН зі синами, синавою і внуками син — ЯРОСЛАВ з дружиною МИРОСЛАВОЮ, доньками, зятями і внуками сестра — ЮЛІЯ з чоловіком ТЕОДОРОМ в Канаді сестра ОЛЬГА і брат ЛЕВ в Україні Близька і дальша Родина в Америці й Україні



Український Хор „ДУМКА” в Нью Йорку

Ділимося сумною вісткою з Членами і Громадянином, що 22-го грудня 1981 р. відійшов у Вічність



бл. п.

ІНЖ. ЮЛІАН ФРИЗ

коп. член Хору.

Родині Покійного складає щирі вислови співчуття УПРАВА ХОРУ „ДУМКА”

Управа 40-го Відділу ОДВУ ім. полк. Андрія Мельника в Денвер Колорадо

ділиться сумною вісткою з Членством, Приятелями та Українським Громадянством, що ранком 30-го грудня 1981 року, відійшов у Вічність наш Друг



сл. п.

МАКСИМ СКОРУПСЬКИЙ

народжений на Крем'яниччині, 1914 року, визначний член ОУН і ОДВУ, учасник визвольних змагань у II світовій війні, активний громадський і церковний діяч.

Вельмишановній Дружині і Дітям складаємо наші глибокі вирази жалю і співчуття.

Вічна Тобі пам'ять Дорогий Друже!



У глибокому смутку повідомляємо, що 30-го грудня 1981 року в Трентоні, Н. Дж. відійшов у Вічність наш дорогий Приятель

курінний

бл. п.

МАКС СКОРУПСЬКИЙ

Висловлюємо наше глибоке співчуття Дорогим Брониславі, Петрові і Наталці з родиною.

Родина СІВЕРСЬКИХ

Увага Баффало і околиця!

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
127-го Відділу Українського
Народного Союзу

відбудуться

в неділю, 17-го січня 1982 р.
о год. 1-й по по., зараз по Богослужбі
в церковній залі
при вул. Фішмор і Онда
ПРОГРАМА ЗБОРІВ:Звіт уступаючої Управи. Звіт Контрольної Комісії. Дискусія
над звітами. Вибір управи на 1982 рік. Вибір делегатів на Кон-
венцію УНС. Внески і залити.До численної участі проситься Членів 127-го Відділу УНС
в Баффало, Н. Й.

Василь Шарван, голова

Марія Гаравус
фін. секретарСофія Безушко
секретар

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ТРОЙТУ
що відбудутьсяу суботу, 23-го січня 1982 р., о год. 6-й веч.
в залі Українського Народного Дому в Дітроїті
при 4655 Мартін вул.

З ТАКИМ ПОРЯДКОМ НАРАД:

1. Відкриття і схвалення порядку нарад.
2. Ствердження правильності зборів.
3. Вибір президії.
4. Відчитання протоколу з попередніх Загальних Зборів.
5. Звіт уступаючої Управи і Контрольної Комісії.
6. Слово головного передсідника УНС д-ра ІВАНА ФЛІСА.
7. Дискусія над звітами.
8. Абсолютна уступаючої Управи.
9. Вибір нової Управи.
10. Завдання Округи на нову каденцію.
11. Внески, пропозиції, залити.
12. Закриття ділової частини зборів.

У Загальних Зборах зобов'язані взяти участь, з рішенням
правом голосу: члени Управи Окружного Комітету, по два
делегати наступних Відділів:20, 75, 82, 94, 110, 146, 165, 167, 174, 175, 183, 235, 292, 302,
303, 309, 341, 463, 504, 506.

Головні Радні УНС та Конвенційні Делегати.

У нарадах візьмуть участь:

д-р Іван Фліс, головний передсідник УНС
Евген Репета, головний радний УНС
Роман Куропась, головний радний УНСГостей — Членів Українського Народного Союзу радо
вітаємо.Якщо на означену годину не прибуде відповідна кількість
делегатів, наради почнуться годину пізніше, без огляду на
кількість присутніх.

Роман Татарський

Григорій Корбяк

Василь Паліх

Ярослав Базюк

прес. реф.

фін. реф.

RECENTLY PUBLISHED!

A STATISTICAL COMPENDIUM
ON THE
UKRAINIANS IN CANADA
1891-1976

by William Darcovich and Paul Yuzyk

8 + 11 835 стор. ціна \$15.00

New Jersey residents add 5% sales tax

Please make checks payable to SVOBODA BOOK STORE and mail to:
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

УКРАЇНЬКА

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

„САМОПОМІЧ“

в Нью Йорку

подає до відома, що

ВСІ РАХУНКИ ПЕНСІЙНОГО
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
(INDIVIDUAL RETIREMENT ACCOUNTS — IRA)що були відкриті до кінця року 1981, або які будуть відкриті згідно з новим зако-
ном про пенсійне забезпечення впродовж місяця січня 1982 року — у висоті що-
найменше \$500.00 — будуть оподатковані в 1982 році у висоті

12%

що оброховані квартално даватимуть в дієвості

12.55%

заробітку річно.

Згідно з новим законом рахунок пенсійного забезпечення може відкрити
кожна працююча особа без огляду на те, чи вона має якебудь пенсійне
забезпечення на місці праці, чи ні.Поодинокі працюючі особи мають право відкладати до пенсійного забез-
печення кожного року до висоти \$2,000.00, супружчя-пара, коли обоє працюють,
до висоти \$4,000.00, а до висоти \$2,250.00, коли одно з них не працює.Усі ті вклади користають із федерального забезпечення ощадностей до
висоти \$100,000.00.Крім того, усі ті вклади до пенсійного забезпечення можна вилучити від
оподаткування при виготовленні податкового звітання.Вилучені з-під оподаткування є також відсотки від таких вкладів до пен-
сійного забезпечення.

Зайдіть, або потелефонуйте до нашого бюро на адресу:

SELF RELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION
108 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003 Tel.: (212) 473-7310

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує О. Твардовський

СПОРТ В УКРАЇНІ

СЕНСАЦІЙНІ ПЕРЕМО-
ГИ ГАКІВКОВОЇ ДРУЖИ-
НИ КИЇВСЬКОГО „СО-
КОЛА“„СОКОЛІВ“ КИЇВ - ЦСКА
(АРМІЯ) 2:1
„СОКІЛ“ КИЇВ - „СПАР-
ТАК“ МОСКВА 4:3Продовжуючи свої ус-
пешні виступи, гаківкарі
київського „Сокола“ здо-
були дві чергові, цим разом
сенсаційні перемоги в пер-
шескх змаганнях вищої
ліги СРСР, що відбулися в
днях 28 листопада і 1-го
грудня 1981 року на льодов-
ій арені Палати спорту в
столиці України Києві. Оби-
два голи для „Сокола“ здо-
був Шастін. В своїй рецензії
про цю гру в київській „Спо-
ртивній газеті“ ч. 143 О. Ко-
валенко, між іншим напи-
сав: „ЦСКА (читай - збірна
країни) не любить програ-
вати нікому — ні суперни-
кам на світових чемпіона-
тах, ні професіоналам НГЛ
(Національної Гаківкової
Ліги ЗСА і Канади — зам.
наша) ні конкурентам у всо-
союзній першості. Надто
великий авторитет в клубі,
щоб поступитися будь-ко-
му. Для підтвердження цьо-
го досить згадати такий
факт: востаннє ЦСКА прог-
рав у чемпіонаті... понад
десять місяців тому: 19 січ-
ня „Тракторові“ в Челябін-
ську 0:2. Завершуючи мину-
лий сезон, армії провели
без поразок іще 23 турні.
Додавши до них двадцять
нинішніх, одержимо фан-
тастичну серію з безпро-
рашних 43 матчів!... Перер-
вавши переможний хід ЦС-
КА, кияни самі домоглися в
останніх п'яти матчах нечу-
ваного для себе висліді —
двадцять точок з різницею
24:6 голів! Отак би й далі...“
— закінчив свою рецензію
Коваленко.Три дні пізніше кияни,
любители цього спорту, по-
над 6,700 осіб, емоційно під-
тримували в грі „Соколів“ з
москвським „Спартаком“, в
якій українські гаківкарі
здобули на менш сенсацій-
ну перемогу 4:3. Голи для
„Сокола“ стріляли: Дьомін
2, Голубович, Давидів і Ісла-
мов.ДЕРМАТОЛОГ
J. BARAL, M.D.245 East 63rd Street
New York, N.Y.

Tel.: (212) 355-2828

Лікування всіх шкірних і

венеричних хвороб; пере-
садження волосся.Приймаємо тільки за попе-
реднім домовленням. Го-
воримо також по-польськи
і по-німецьки.

Приймаємо Medicare.

Розповідаючи в згаданій
аж „Спортивній газеті“ ч.
144 про звітну гру, О. Кова-
ленко, між іншим, писав:
„Коли минулої суботи за-
вершився матч „Сокола“ з
ЦСКА, здавалося не виста-
чить знаків оклику, аби пе-
реповісти його перебіг. І от
гра зі „Спартаком“ змушує
шукати новий їхній набір,
причому вінчати ними мож-
на не кожну фразу, такою
чудовою й пам'ятною вия-
вилася десята перемога кия-
н у чемпіонаті!...“Склад „Сокола“: Гаври-
лів, Горбушин, Менченков,
Нікулін, Ладілін, Андреев,
Ісламов, Дьомін, Земко,
Сибірко, Земченко, Давидів,
Наріманів, Голубович.
Після цих двох перемог
„Сокол“ має здобути 22
точки і в показнику таблиці
гор між 12-ма найкращими
клубами вищої ліги займає
п'яте місце після ЦСКА (39
точок), „Спартак“ Москва
(38), „Динамо“ Москва (34),
„Торпедо“ Горький (23).„БУДІВЕЛЬНИК“ КИЇВ
ПЕРЕМІГ В ПЕРШІЙ ЗУ-
ТРИЧІ ЧВЕРТФІНАЛУПродовжуючи свої висту-
пи за чашу Європи, київ-
ська кошківська дружина
„Будівельник“ перемогла в мі-
сті Лейдені, Голландія, міс-
цевий клуб „Паркер“ вис-
лідом 72:69. Відплатні зма-
гання цього чвертьфіналу
відбудуться в столиці Укра-
їни Києві.УСПІШНЕ ТУРНЕ ЛЬВІВ-
СЬКИХ „КАРПАТ“Відома дружина копаног-
о м'яча „Карпати“ Львів
відбула турне в Малі, де в
чотирьох зустрічах здобула
чотири перемоги. В остан-
ніх змаганнях в столиці тієї
країни Бамако львів'яни
перемогли місцевий клуб
АФС „Реал“ вислідом 2:0.

(Зібрав от)

ШАХИ

Втретє підряд став чемпі-
оном світу Анатоль Кар-
пов з СРСР. Серія змагань
проходила від серпня до

ЯЛІНКА В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк, Н. Й. (3.Г.). —
В суботу, 17-го січня ц.р., о
год. 2:30 по полудні, тут у
приміщенні школи св. Юра,
83-й Відділ СУА влаштує
традиційну Ялинку у формі
одноактової казки „Різдво
очайдушників“ пера Олі
Гасцкої. У виконанні беру-
ть участь діти членкинь
Відділу і діти початкової
школи св. Юра при тісній
співпраці директори шко-
ли сестри Гаврилі. Підго-
товкою казки займається
Марта Данилюк. Хорео-
графія належить Дарії Гензі.
Казка кінчається традицій-
ною св. Вечерею і колядою.
Після казки — несподіван-
ки, забава під звук акорде-
ону, смачний буфет, кава і
сода.КАРТЕРЕТ
ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ
ДО ВІДЗНАЧЕННЯ
СІЧНЕВИХ РОКОВИНКартерет, Н. Дж. (В. Ма-
лага). — Заходом місцево-
го Відділу Українського
Конгресового Комітету
Америку в Картереті грама-
да приготується до від-
значення урочистого прого-
лошення 64-х роковин укра-
їнської державності Ак-
ту 22-го січня.У п'ятницю, 15-го січня,
посадник міста підпише про-
кламацію, проголошуючи
22-го січня 1982 року Ук-
раїнським Днем. Цього дня
появлятиме український пра-
пор на ратуші міста.Головне свято відбудеть-
ся в неділю, 24-го січня ц.р.,
о год. 6:30 ввечері в школі
Нейтен Гіл при Рузвелт
авеню від керівництва В.
Васькова, танцювального
ансамблю СУМ „Воля“ під
керівництвом В. Юрченка
та інші одиниці.Промову виголосить Іван
Кушнір, учасник визволь-
них змагань, Богослуження
в наміренні українського
народу відправлятимуться
в обидвох українських церк-
вах в неділю, 24-го січня.листопада 1981 року в місті
Мерано, Італія, між згада-
ним чемпіоном і В. Корчним,
емігрантом з СРСР, який
під сучасну пору проживає в
Швейцарії. Щоб здобути
звання чемпіону світу, треба
було виграти шість партій,
реміс не рахувалися. Су-
перники розіграли всі 18-ть
партій, з яких Карпов виграв
шість, Корчної п'ять,
21 змагання звели нічию.
Тоді світова преса відміти-
ла, що це був найдовший
чемпіонат.

Б.Базарко

УСО „ТРИЗУБ“ ЮНА-
КИ — БАСТЕЛТОН СК
ЮНАКИ 5:1В 40-річній історії цього
чемпіонату це була найко-
ротша серія, в якій Карпов
провадив 3:0, 3:1, 4:1, 4:2.
Кінцеву партію Корчної
заграв дуже слабо, він нер-
вувався, дорікав партнерові
навіть за те, що влада СС-
СР не дає дозволу виїхати
на еміграцію його дружині і
синові. Дорікав Карпову за
те, що його крісло скрипіло,
грав в чорних окулярах від
сонця, бо не міг дивитися на
свого партнера, з яким сну-
валася непорозуміння на
протязі цілого чемпіонату.
Першун Карпов одержав
грошову нагороду в сумі
270,000 доларів, Корчної —
160,000 доларів. Чотири роки
тому в Бабільон, Філіппіни,

Л.Костюк

Цінний дарунок!

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —

НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ

Подбайте, щоби в кожній публічній бібліотеці бу-
ла нова і сучасна енциклопедія.ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ
В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІUKRAINE:
A CONCISE ENCYCLOPAEDIA

Том 1-ий \$45.00 — ЦІНА — Том 2-ий \$60.00

Хто замовить ОБА ТОМИ платити \$94.50

Тут відішліти і разом з чеком або поштовим переказом
(М. О.) вистати на адресу:To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Прошу вистати:

☐ Том 1-ий — \$45.00☐ Том 2-ий — \$60.00☐ Оба томи — \$94.50

+ кошти пересилки

В долученні пересилаю (чек, М. О.) дол.

і прошу вистати на адресу:

Name:

No.

Street

City

State

Zip Code

УКРАЇНЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ
ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.СЛУХАЙТЕ
РІДНІ АКОРДИУКРАЇНСЬКА РАДІОПЕРЕДАЧУ
З РАДІОСТАНЦІЇ WPOW — 1330 AM
З НЬО ЙОРКУ КОЖНОЇ НЕДІЛІ

о год. 5:30 по полудні

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence)
або (201) 469-6288SOUTH BOUND BROOK
MONUMENT CO.
Власник Ю. Безсола

- Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних ро-
біт пам'ятника Тарасові Шевченку у Вашингтоні.
- Приймаємо замовлення й сталею гранітні й марму-
рові пам'ятники, мавзолеї, статуї, рівнож у бронзі,
огорожі й лани на всіх цвинтарях.

Office and Residence:

Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873
(напроти „Українського Села“, у віддалі 3-ох хвилин
від Церкви-Пам'ятника).

Mailing Address:

127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

ФЕВРОНІЯ ЧЕРКОВА, член
УНС Відд. 261-го Т-ва ім. Ук-
раїни в Вілламстван, Н. Дж.
Померла 9-го жовтня на 85-му
році життя. Нар. 8-го липня
1896 року в Добрі, Польща.
Членом УНС стала в 1940 році.
Залишила в смутку три донь-
ки, Катерину, Стеллу і Марію
та внуків і правнуків. Похорон
відбувся 12-го жовтня 1981 р.
на цвинтарі св. Петра і Павла
у Вілламствані, Н. Дж.
Вічна Їй Пам'ять!
Петро Аркотин, секр.ВОЛОДИМИР ШЕРБАТІЙ,
член УНС Відд. 259-го Т-ва
„Різдво Богородиці“ у Чикаго,
Іл. Помер 1-го жовтня 1981 р.
на 70-му році життя. Нар. 8-го
грудня 1910 року в Чикаго, Іл.
Членом УНС став в 1930 році.
Залишив у смутку дітей: сина
Рональда і дочку Джорджію,
та шестеро внуків. Похорон
відбувся 5-го жовтня 1981 року
на цвинтарі Воскресіння у
Джастіс, Іл.Вічна Їм Пам'ять!
Юлія Гуглик, секр.ДЖІН ГРИНЬКО, член УНС
Відд. 83-го ім. Івана Франка у
Філадельфії, Па. Померла 7-го
вересня 1981 року на 62-му році
життя. Нар. 4-го липня 1919 р.
Членом УНС стала в 1939 р.
Залишила в смутку мужа Мико-
лу і сина Роберта. Похорон від-
бувся 10-го вересня 1981 року
на цвинтарі „Оукленд“ у Філа-
дельфії, Па.Вічна Їй Пам'ять!
А. Кушнір, секр.ЮЛІЯ БАЗІВ, членка УНС
Відд. 363-го в Олі, Нью Йорк,
померла 6-го жовтня 1981 р.
на 83-му році життя. Нар. 27-го
листопада 1898 року в селі Се-
рки Долішні в Україні. Членом
УНС стала в 1933 році. Зали-
шила в смутку мужа Дмитра, і
синів: Джана і Емілія, вісім
внуків і п'ять правнуків. По-
хорон відбувся 8-го жовтня
1981 року на цвинтарі св. Бо-
навентури в Аллегені, Н. Й.Вічна Їй Пам'ять!
Юрій Івасишин, секр.ПЕЛАГІЯ БАБ'ЯК, членка
УНС Відд. 20-го Т-ва „Згода“ в
Гемтремку, Мич. Померла
20-го вересня 1981 року на 76-
му році життя. Нар. в 1905-му
році. Залишила в смутку сина
Романа, доньку Марією з ро-
динкою, 16 внуків і 9 правнуків.
Похорон відбувся 22-го верес-
ня 1981 року на цвинтарі св.
Воскресіння в Ютіці, Н. Й.Вічна Їй Пам'ять!
Іван Малко, секр.ІВАН ШМИГУЛЕЦЬ, член
УНС Відд. 320-го Братства
Пресвоті Тойчії в Балтиморі,
Мд. Помер 8-го жовтня 1981 р.
на 68-му році життя. Нар. 1913
року в Ярославі Західної Укра-
їни, членом УНС став в 1952 р.
Залишив у смутку дружину
Антоніну, доньку Катерину і
Стеллію та п'ять внуків. По-
хорон відбувся 12-го жовтня
1981 року на українській като-
лицькій цвинтарі св. Михаїла в
Балтиморі, Мерленд.Вічна Їм Пам'ять!
Іван Малко, секр.АННА ДУТКО, членка УНС
Відд. 84-го, померла 22-го
липня 1981 року на 86-му році
життя. Нар. 6-го травня 1894
року в Дубні, Україна. Членом
УНС стала в 1933 році. Зали-
шила в смутку доньку Флоренс
Клупчак, і синів — Ц.Ф. та
Волтера Дутка. Похорон від-
бувся 25-го липня 1981 року на
цвинтарі Сейнт Томас у Фейр-
філді, Конн.Вічна Їй Пам'ять!
Секретар.МАРІЯ ЦИМБАЛІСТА, член
УНС Відд. 168-го св. Василія в
Перт Амбрі, Н. Дж., померла
11-го жовтня 1981 року на 85-
му році життя. Нар. 6-го жов-
тня 1896 року в Черчу, Украї-
на. Членом УНС стала в 1934
році. Залишила в смутку сина
Джозефа і дочку Анну Грін.
Похорон відбувся 15-го жовт-
ня 1981 року на українськй
цвинтарі Успенія в Говплон,
Нью Джерсі.Вічна Їй Пам'ять!
Іван Бабін, секр.ТОМА Р.ГЕНІЮК, член УНС
Відд. 22 Т-ва „Доброї Волі“ в
Чикаго, помер 28-го листопа-
да 1981 р. на 53-му році життя.
Нар. 18-го березня 1928 року
в Чикаго. Членом УНС став в
1944 році. Залишив у смутку
дочку Дебі, матір Параскевію
Генюк, сестри Стеллу Деніс і
Ольгу Пірс, племянницю й пле-
мянника. Похорон відбувся 1-
го грудня 1981 р. на цвинтар
св. Миколая в Де Плайне, Іл.Вічна Їм Пам'ять!
Секретар.КАТЕРИНА ФАРИНЬЯК, член-
ка УНС, Відд. 151 Т-ва св. Марії
в Аллентаві, Па. Померла
23 вересня 1981 р. на 64 р. жи-
ття. Нар. 1917 р. Членом УНС
стала в 1940 р. Залишила у сму-
тку мужа Гаррі, дочку ЕліноАнтонію і Керен, сестру Анну
Джид, брата Петра, двоє вну-
ків. Похорон відбувся на цвин-
тарі св. Духа в Аллентаві, Па.
Вічна Їй Пам'ять!
Анна Строт, секр.КАТЕРИНА ТРОЦЬ, членка
УНС, Відд. 376-го Т-ва ім. Т.
Шевченка в Торні, Виск. По-
мерла 19-го вересня 1981 р. на
90 р. життя. Нар. 17-го травня
1891 р. в селі Замочок. Членом
УНС стала в 1946р. Залишила у
смутку дві дочки, Анну Андер-
сон і Марію Полсен, сина Джа-
на, сестру Перл Косак, чете-
ро внуків і п'ятеро правнуків.
Похорон відбувся на цвинтарі
Св. Духа в Торні, Виск.
Вічна Їй Пам'ять!
В.Гавзда, секр.Бучач і
БучачиниЦіна \$25.00 + \$1.00 пересилки
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303